

PUBLICATIONS DE SAMUEL BAUD-BOVY¹

1. *Τραγούδια των Δωδεκανήσων – Chansons du Dodécanèse*, t. I, Sidéris, coll. Archives musicales de folklore 1, Athènes 1935, 391 p.

¹ Pour inventorier les écrits de Samuel Baud-Bovy, nous avons utilisé plusieurs catalogues partiels qu'il a fallu compléter et corriger – autant que les ressources bibliographiques disponibles le permettaient – car ils contenaient parfois des informations erronées. La bibliographie que nous publions ici est la plus exhaustive et la plus exacte à ce jour ; toutefois, en raison de l'impossibilité de vérifier certaines données, elle ne peut prétendre à la perfection. L'établissement d'un catalogue complet requiert un travail de recherche de longue haleine, qui mériterait une publication à part ; nous ne pouvons l'entreprendre pour l'édition du présent volume, mais nous l'appelons de nos vœux en espérant que notre catalogue servira de tremplin à de futurs chercheurs. Sauf exceptions, nous n'avons pas mentionné les articles parus dans la presse quotidienne, les contributions au *Bulletin du Conservatoire de Genève* et les notices rédigées pour des programmes de concerts. Les titres d'articles et d'ouvrages en grec figurent en français entre crochets ; nous n'avons pas traduit les titres de revues et les noms de maisons d'édition grecques.

Sources utilisées :

- Jean-Jacques Eigeldinger, «Travaux de Samuel Baud-Bovy. Essai de bibliographie», *Revue musicale de Suisse romande*, «Hommage à Samuel Baud-Bovy», XL/1, Yverdon mars 1987, p. 31-35.
- *Catalogue du Fonds Samuel Baud-Bovy*, établi par Lambros Liavas et publié par le Conservatoire de Musique de Genève en 1989, p. 162-171.
- *Μουσική καταγραφή στην Κρήτη 1953-1954. Υλικό από την εθνομουσικολογική έρευνα του Samuel Baud-Bovy σε συνεργασία με την Αγλαΐα Αγιουτάντη και τη Δέσποινα Μαζαράκη*, τ. Α': *Το ιστορικό και η μεθοδολογία της έρευνας. Τραγούδια & χοροί απο την κεντρική & ανατολική Κρήτη*, επιμέλεια έκδοσης Λάμπρος Λιάβας [*Enregistrements musicaux en Crète 1953-1954. Matériau recueilli lors de l'enquête ethnomusicologique menée par Samuel Baud-Bovy en collaboration avec Aglaïa Ayoutanti et Despina Mazaraki*, vol. I: *Historique et méthodologie de l'enquête, chants & danses de Crète centrale & orientale*, édition établie par Lambros Liavas], Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών-Μουσικό Λαογραφικό Αρχείο Μέλιως Μεσολιέ, Athènes 2006, p. 192-196.
- Catalogue établi par Françoise Sallin-Baud-Bovy (inédit).
- Note autographe de Samuel Baud-Bovy sur ses travaux (inédite).

2. *La chanson populaire grecque du Dodécanèse*, t. I. Les textes, Les Belles Lettres, Collection de l'Institut d'études byzantines et néo-helléniques de l'Université de Paris, Paris 1936, 407 p.
3. Traduction de Stratis Myrivilis, «Le Déluge», *L'Hellénisme contemporain*, II/3-4, Athènes janvier-février 1937, p. 233-246.
4. «Musicologie byzantine», *Byzantion*, XII, Bruxelles 1937, p. 365-371.
5. *Τραγούδια των Δωδεκανήσων – Chansons du Dodécanèse*, t. II, Sidéris, coll. Archives musicales de folklore 1, Athènes 1938, 466 p. / Dépositaire pour la France : Les Belles Lettres, Paris.
6. «Sur un prélude de Romanos», *Byzantion*, XIII/1, Bruxelles 1938, p. 217-226.
7. «La chanson d'Armouris et sa tradition orale», *ibid.*, rubrique «Notes sur l'épopée byzantine», p. 249-251.
8. «Sur un *Sacrifice d'Abraham* de Romanos et sur l'existence d'un théâtre religieux à Byzance», *ibid.*, p. 321-334.
9. «A Greek poet (G. Seferis)», *The Link*, 1, Oxford juin 1938, p. 1-6.
10. «Αμιέλ και Παλαμάς» [«Amiel et Palamas»], *Νέα Εστία*, XXIV/288, Athènes Noël 1938, p. 47-50.
11. Compte rendu (en français) de l'ouvrage de Maria Ioannidu, *Untersuchungen zur Form der neugriechischen Klagelieder (Moirologien)*, *Byzantinische Zeitschrift*, XXXIX, Leipzig 1939, p. 439-441.
12. «Ελληνικότητα και ξένες επιδράσεις» [«Grécité et influences étrangères»], *Τα Παρασκήνια*, I/7, Athènes 1939.
13. «Impératif et aspect en grec moderne», *Revue des études grecques*, LII/248, Paris 1939, p. 589-594.
14. «La jeune poésie grecque», *Formes et couleurs*, 4-5, Lausanne 1940, 7 p. non numérotées.
15. Compte rendu (en français) de l'ouvrage de Πέτρος Χάρης, *Η δίκη των τόνων. Η πειθαρχική δίωξις του καθηγητού Ι. Θ. Κακριδής* [Petros Charis, *Le Procès des Accents. La poursuite disciplinaire à l'encontre du professeur J. Th. Kakridis*], *Cahiers Ferdinand de Saussure*, III, publication de la Société Genevoise de Linguistique, Georg, Genève 1943, p. 53.
16. «Antoine Léger, pasteur aux vallées vaudoises du Piémont et son séjour à Constantinople, d'après une correspondance inédite 1622-1631», *Revue d'histoire suisse*, XXIV/2, Zurich 1944, p. 193-219.
17. «L'interprétation rythmique des ouvertures pour orchestre de J. S. Bach», *Revue musicale suisse*, LXXXIV/5, Zurich mai 1944, p. 181-184.
18. Traduction de poèmes de Constantin Cavafy, Costis Palamas et Angelos Sikelianos, *Formes et couleurs*, VII/2, rubrique GRÈCE du numéro spécial «Poésie contemporaine», Lausanne 1945, 3 p. non numérotées.

19. *Poésie de la Grèce moderne*, La Concorde, coll. Culture européenne, série Cultures nationales 1, Lausanne 1946, 189 p.
20. *Chansons populaires grecques du Dodécanèse*, recueillies et harmonisées par Samuel Baud-Bovy, Henn, Genève 1946, 24 p.
21. «Sur le χελιδόνισμα» [chelidonisma: chanson de l'hirondelle], *Byzantina-Metabyzantina: A Journal of Modern Greek Studies*, I/1, New York 1946, p. 23-32.
22. «Un prosateur grec: Elie Vénézis», *Journal de Genève*, Genève 27 juillet 1946, p. 3. (traduction grecque en 1978, cf. ci-dessous n° 94).
23. Traduction de Christo Zalocosta, *La Grèce, sanctuaire de la Méditerranée*, Société d'éditions françaises et internationales, coll. Le Chant du Monde, Paris 1948, 282 p.
24. «Un Crétois au Collège de Genève au XVI^e siècle: François Portus», *Annales du Collège de Genève*, VIII, Genève 1949, p. 22-27.
25. «Sur la strophe de la chanson "cleftique"», *Annuaire de l'Institut de philologie et d'histoire orientales et slaves*, X, Mélanges Henri Grégoire, t. II, Bruxelles 1950, p. 53-78.
26. «Sur le *Golgotha* de Frank Martin», *Revue musicale suisse*, XC/5, Zurich mai 1950, p. 252-255.
27. «Objectivité et subjectivité en art», *Feuillets suisses de pédagogie musicale*, 12, Zurich juillet 1952, p. 6-18.
28. «Arthur Honegger et la musique religieuse», *Feuilles musicales: revue musicale de Suisse romande*, V/7, Lausanne septembre 1952, p. 200-201.
29. «Sur la chanson grecque antique et moderne», *Revue musicale suisse*, XCIII/10, Zurich octobre 1953, p. 418-423.
30. «Sur la prosodie des chansons cleftiques», *Ελληνικά*, Annexe 4, Προσφορά εις Στίλωνα Π. Κυριακίδη, Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Thessalonique 1953, p. 95-103.
31. «Une chanson acritique du Pont», compte rendu de l'étude de Spyros Péristéris: «Ακριτάς όντας έλαμνεν», s. n., s. l., 1953, p. 477-479.
32. «Προσφορά του Καβάφη» [«L'apport de Cavafis»], *Ταχυδρομός*, Alexandrie 29 novembre 1953, [p. 3 ?].
33. «Apologie d'Ernest Ansermet», *Zofingia*, V, Bâle avril 1954, p. 281-284.
34. «Un musicologue roumain: Constantin Brăiloiu», *Revue musicale suisse*, XCV/1, Zurich janvier 1955, p. 10-14.
35. Discours d'hommage à Ernest Ansermet prononcé lors de la remise officielle des prix de la Ville de Genève le 1^{er} avril 1955 au Victoria Hall, *Prix de la Ville de Genève et prix de la Fondation Adolphe Neumann 1955*, «Rapport de la sous-commission de musique», Genève 1955, p. 41-50.
36. «Un poème de Sikélianos», *Mélanges offerts à Octave et Melpo Merlier à l'occasion du 25^e anniversaire de leur arrivée en Grèce*, t. I, Institut

- français d'Athènes, Athènes 1956, p. 25-30 (le tiré à part a paru en 1951, 6 p.).
37. « Enregistrements en Crète », *Les colloques de Wégimont. Cercle International d'Etudes Ethno-Musicologiques*, I, Premier colloque (septembre 1954), Elsevier, Bruxelles 1956, rubrique « Rapports », p. 206-207 (Samuel Baud-Bovy avait été empêché de participer aux travaux du colloque, raison pour laquelle il n'a publié dans ces actes qu'un résumé de la communication qu'il aurait dû prononcer).
 38. « La strophe de distiques rimés dans la chanson grecque », *Studia memoriae Belae Bartók sacra*, Akadémiai Kiadó, Budapest 1956, p. 355-373.
 39. Préface de l'ouvrage *Musique symphonique – Symphonic Music – Symphonische Musik 1880-1954*, publié avec une introduction et des tables par Vladimir Fédorov, C. F. Peters, Francfort 1957.
 40. *Etudes sur la chanson cleftique, avec 17 Chansons cleftiques de Roumélie transcrites d'après les disques des Archives musicales de folklore*, Centre d'études d'Asie Mineure-Archives musicales de folklore dirigés par M^{me} Melpo Merlier, Institut français d'Athènes, Athènes 1958, 123 p. + 2 p. de partitions.
 41. « Sur le rythme de quelques chansons de l'île de Crète », *Atti del Congresso internazionale di musiche popolari mediterranee e del convegno di bibliotecari musicali (Palermo 26-30 giugno 1954)*, tip. di V. Bellotti, Palerme 1959, p. 53-55.
 42. « Grèce moderne », *Encyclopédie de la musique*, publiée sous la direction de François Michel en collaboration avec François Lesure et Vladimir Fédorov, t. II, Fasquelle, Paris 1959, p. 342-344.
 43. Préface (en français) de l'ouvrage de Δέσποινα Μαζαράκη, *Το λαϊκό κλαρίνο στην Ελλάδα. Με είκοσι μουσικά παραδείγματα* [Despina Mazaraki, *La clarinette populaire en Grèce. Avec vingt exemples musicaux*], Γαλλικό Ινστιτούτο Αθηνών-Institut français d'Athènes, Μουσικό Λαογραφικό Αρχείο 22, Athènes 1959, p. 7-8 (2^e éd.: Κέδρος, Athènes 1984).
 44. « Der schweizerische Tonkünstlerverein », *Musica*, XIII/7-8, Kassel juillet-août 1959, p. 487-489.
 45. « Enquête sur le dodécaphonisme et l'école sérielle », *Feuilles musicales : revue musicale de Suisse romande*, XIII/8, Lausanne octobre 1960, p. 159-161.
 46. « De l'Armide de Lully à l'Armide de Gluck : un siècle de récitatif à la française », *Les Annales : revue mensuelle des lettres françaises*, LXVIII/124, Paris février 1961, p. 43-49 (republié en 1988 dans le recueil *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, cf. ci-dessous n° 120).
 47. « La place des ritzika tragoudia dans la chanson populaire de la Grèce moderne », *Κρητικά Χρονικά*, XV-XVI, *Πεπραγμένα του Α' Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου (Ηράκλειο 22-28 Σεπτεμβρίου 1961)* [Actes

- du 1^{er} Congrès international des études crétoises (Héraclion 22-28 septembre 1961)], τ. Γ', Héraclion 1961-1962, p. 97-105.
48. Préface de l'ouvrage de Yannis Constantinidis et Bertrand Bouvier, *Poètes contemporains de Salonique*, Jeune Poésie, coll. Echanges 7, Genève 1962, p. IX-XI.
 49. «Rousseau musicien», *Jean-Jacques Rousseau* (collectif), Université ouvrière et Faculté des lettres de l'Université de Genève, A la Baconnière, Neuchâtel 1962, p. 51-66 (republié en 1988 dans le recueil *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, cf. ci-dessous n° 120).
 50. Jean-Jacques Rousseau, *Les Muses galantes. Première entrée : Hésiode*, réduction pour chant et piano par Samuel Baud-Bovy, Henn-Chapuis, Genève 1962, 41 p. (musique imprimée).
 51. «Rousseau musicien», *Musées de Genève*, III/26, Genève juin 1962, p. 16-18.
 52. «L'avenir de la musique à Genève», *Alliance culturelle romande*, 3, Genève décembre 1963, p. 38-39.
 53. «The problems of the preservation of traditional forms», *The preservation of traditional forms of the learned and popular music of the Orient and Occident = La préservation des formes traditionnelles de la musique savante et populaire dans les pays d'Orient et d'Occident*, Congrès international (Téhéran 6-12 avril 1961), ed. by William Kay Archer, Institute of Communications Research, Center for Comparative Psycholinguistics, University of Illinois, Urbana 1964, p. 58-62.
 54. «La systématisation des chansons populaires», *Studia musicologica Academiae scientiarum Hungaricae*, VII, Akadémiai Kiadó, Budapest 1965, p. 213-229.
 55. «La cornemuse du tsar», *Ελληνικά*, XIX, Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Thessalonique 1966, p. 116-119.
 56. «L'accord de la lyre antique et la musique populaire de la Grèce moderne», *Revue de musicologie*, LIII/1, Paris 1967, p. 3-20.
 57. Πρόλογος – Préface (rédigée en grec et en français par Samuel Baud-Bovy) de l'ouvrage de Δέσποινα Μαζαράκη, *Μουσική ερμηγεία των δημοτικών τραγουδιών της Μονής των Ιβήρων* [Despina Mazaraki, *Analyse musicale des chansons populaires du monastère des Ibères*], s. n., Athènes 1967, p. 9-27 (2^e éd. revue et augmentée publiée sous un titre légèrement différent en 1992, cf. ci-dessous n° 127).
 58. «Musique lémanique», *Alliance culturelle romande*, 9, Genève mai 1967, p. 67-68.
 59. «L'évolution d'une chanson grecque», *Journal of the International Folk Music Council*, XX, Cambridge 1968, p. 39-47.
 60. «Equivalences métriques dans la musique vocale grecque antique et moderne», *Revue de musicologie*, LIV/1, Paris 1968, p. 3-15.

61. «La chanson crétoise de la “tavla”», *Πεπραγμένα του Β' Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου (Χανιά 12-17 Απριλίου 1966)* [Actes du 2^{ème} Congrès international des études crétoises (La Canée 12-17 avril 1966)], τ. Δ', Φιλολογικός Σύλλογος «Ο Χρυσόστομος», Αθήνες 1969, p. 114-120.
62. «Sur une “chanson balkanique”», *Bulletin de l'Institut de musique de l'Académie bulgare des sciences*, XIII, Sofia 1969, p. 29-38.
63. Compte rendu de l'ouvrage de Ζαχαρίας Ν. Τσιρπανλής, *Το κληροδότημα του καρδινάλιου Βησσαρίωνος για τους Φιλενωτικούς της βενετοκρατούμενης Κρήτης (1439-1705)* [Zacharias N. Tsirpanlis, *La donation du cardinal Bessarion en faveur des partisans de l'Union des Eglises dans la Crète vénitienne (1439-1705)*], *Bibliothèque d'Humanisme et Renaissance*, XXXI, Genève 1969, p. 391.
64. «Chansons d'Epire du Nord et du Pont», *Yearbook of the International Folk Music Council*, III, University of Illinois Press, Urbana 1971, p. 120-127.
65. «Le destin grec de “Freut euch des Lebens”», *Revue musicale suisse*, CXI/1, Zurich janvier-février 1971, p. 13-15.
66. Compte rendu de l'ouvrage de Γεώργιος Κ. Σπυριδάκης και Σπύρος Δ. Περιστέρης, *Ελληνικά δημοτικά τραγούδια*, τ. Γ': *Μουσική εκλογή* [Georgios K. Spyridakis et Spyros D. Péristéris, *Chansons populaires grecques*, vol. III: *Choix d'exemples musicaux*], *Λαογραφία*, XXVII, Αθήνες 1971, p. 374-383.
67. «Sur une chanson de danse balkanique», *Revue de musicologie*, LVIII/2, Paris 1972, p. 153-161.
68. *Chansons populaires de Crète occidentale*, recueillies avec le concours d'Aglaïa Ayoutanti et Despina Mazaraki, transcrites et publiées avec une introduction et des notes par Samuel Baud-Bovy, Minkoff, Genève 1972, 310 p. + 1 disque encarté (enregistrements: Archives musicales de folklore de Madame Merlier, Αθήνες).
69. Lettre de lecteur (en français) au sujet de l'article de Will Eisenmann intitulé «Wer komponierte den *Devin du Village?*», *Revue musicale suisse*, CXII/5, Zurich septembre 1972, p. 322-323.
70. «Η επικράτηση του δεκαπεντασύλλαβου στο ελληνικό δημοτικό τραγούδι», *Ελληνικά*, XXVI, Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Θεσσαλονίκη 1973, p. 301-313 (résumé en français: «La suprématie du vers de quinze syllabes dans la chanson populaire grecque», p. 391-392).
71. «Rousseau as a musician», *The Times Literary Supplement*, Londres 20 juillet 1973, p. 829-830 (texte original en français publié en 1978 dans la *Revue musicale de Suisse romande*, cf. ci-dessous n° 93).
72. «Της Σούσας το τραγούδι» [«La chanson de Soussa»], *Μνημόσυνον Σοφίας Αντωνιάδη – In memoria di Sofia Antoniadis* (collectif), Ελληνικό Ινστιτούτο Βυζαντινών και Μεταβυζαντινών Σπουδών

- Βενετίας-Istituto Ellenico di Studi Bizantini e Postbizantini di Venezia, Venise 1974, p. 284-287.
73. «Jean-Jacques Rousseau et la musique française», *Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau*, XXXVIII (1969-1971), Genève octobre 1974, p. 259-263 / *Revue de musicologie*, LX/1-2, 1974, p. 212-216 (republié en 1988 dans le recueil *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, cf. ci-dessous n° 120).
74. «Le théâtre religieux, Byzance et l'Occident», *Ελληνικά*, XXVIII, Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Thessalonique 1975, p. 328-349.
75. Μουσική καταγραφή και σημείωμα [Transcription musicale et note explicative], in: Κωνσταντίνος Δ. Τσαγγαλάς, «Ακριτικά τραγούδια στη Θεσσαλία» [«Chansons acritiques de Thessalie»], *Λαογραφία*, XXX, Athènes 1975, p. 161-234.
76. «Les chansons populaires grecques harmonisées par Maurice Ravel», *Maurice Ravel au XX^e siècle*, Table ronde internationale organisée à l'occasion du centenaire de sa naissance (1875-1937) par le Centre national de la recherche scientifique (Paris, Cité des Arts 13 novembre 1975), textes réunis par Danièle Pistone, Comité international des commémorations musicales, Paris 1976, p. 24-32. (L'ouvrage comporte à la p. 18, sous la rubrique «Communications des délégués nationaux sur les rapports actuels de Maurice Ravel avec leurs pays», un très bref résumé anonyme de la communication «Maurice Ravel et la Suisse» prononcée par Samuel Baud-Bovy lors de la table ronde.)
77. «Ein kretischer Tanz», *Studien zur Musik Südost-Europas*, Beiträge zur Ethnomusikologie, IV, Verlag der Musikalienhandlung Karl Dieter Wagner, Hambourg 1976, p. 19-27.
78. «Le mirologue de la Vierge, étude musicale», in: Bertrand Bouvier, *Le mirologue de la Vierge*, Bibliotheca Helvetica Romana, XVI, Institut suisse de Rome, Rome 1976, p. 303-317.
79. «Rameau, Voltaire et Rousseau», *Revue musicale suisse*, CXVI/3, Zurich mai-juin 1976, p. 152-157.
80. Compte rendu (en français) de l'ouvrage de Pieris Zarmas, *Studien zur Volksmusik Zyperns*, *Revue musicale suisse*, CXVI/3, Zurich juin 1976, p. 214.
81. «Sur quelques mirologues de Grèce continentale», *Neue ethnomusikologische Forschungen: Festschrift Felix Hoerburger zum 60. Geburtstag*, Laaber-Verlag, Laaber 1977, p. 141-152.
82. «Sur la ballade européenne», *Studia musicologica Academiae scientiarum Hungaricae*, XIX, Akadémiai Kiadó, Budapest 1977, p. 235-249.
83. «L'évolution parallèle de la construction, de la technique et du répertoire de la lyra crétoise», *Studia instrumentorum musicae popularis*, V, Musikhistoriska Museet, Stockholm 1977, p. 127-130.

84. «Feldforschungen in Griechenland», *Mitteilungen der deutschen Gesellschaft für Musik des Orients*, XIV, Verlag der Musikalienhandlung Karl Dieter Wagner, Hambourg 1977, p. 70.
85. Critique (en anglais) du disque de Jacques Cloarec, *Greece*, commentary by Alain Daniélou, *Ethnomusicology – Journal of the Society for Ethnomusicology*, XXI/1, Ann Arbor (Michigan) janvier 1977, p. 165.
86. «Μια ενδεχόμενη Γενευέζικη πηγή του Φωτεινού του Βαλαωρίτου» [«Une possible source genevoise du *Fotinos* de Valaoritis»], *To Βήμα*, Athènes 11 septembre 1977.
87. «Echelles anhémitoniques et échelles diatoniques dans la chanson populaire grecque (à propos de chansons féminines de Thessalie)», *Schweizer Beiträge zur Musikwissenschaft*, III/3, Verlag Paul Haupt, Berne-Stuttgart 1978, p. 183-201.
88. «Le dorien était-il un mode pentatonique?», *Revue de musicologie*, LXIV/2, Paris 1978, p. 153-179 (résumé en anglais p. 180).
89. «Musikalische Bemerkungen» (p. 40-43), in: Konstantinos D. Tsangalas: «Probleme und Aspekte der Erforschung des Liedgutes in seinem ursprünglichen Milieu: Leben, Funktion und soziale Lage der Volkslieder innerhalb einer griechischen Dorfgemeinschaft», in memoriam Prof. Dr. G. A. Megas, *Jahrbuch des Österreichischen Volksliedwerkes*, XXVII, Vienne 1978, p. 9-43.
90. «... Une telle curiosité d'esprit, une telle ouverture au monde», *Hommage à Henri Gagnebin*, Société jurassienne d'émulation, s. l., [1978 ?], p. 37-38.
91. Critique (en anglais) des disques *Songs of Kasos and Karpathos; Songs of Rhodes, Chalki and Symi; Songs of Crete; Songs of Thrace; Songs of Thasos, Lemnos and Samothrace; Songs of the Peloponnese; Greek music from the Isle of Crete*, *Ethnomusicology – Journal of the Society for Ethnomusicology*, XXII/3, Ann Arbor (Michigan) 1978, p. 544-548.
92. Compte rendu de l'ouvrage de Solon Michaelides, *The Music of Ancient Greece – An Encyclopaedia*, *Revue musicale suisse*, CXVIII/3, Zurich juin 1978, p. 169.
93. «Rousseau musicien», *Revue musicale de Suisse romande*, XXXI/4, Yverdon automne 1978, p. 168-176 (texte original français de la traduction anglaise parue dans *The Times Literary Supplement*, Londres 20 juillet 1973, cf. ci-dessus n° 71, republié en 1988 dans le recueil *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, cf. ci-dessous n° 120).
94. Traduction grecque (sans titre) de l'article sur Elie Vénézis paru en 1946 dans le *Journal de Genève* (cf. ci-dessus n° 22), «Μνήμη Ηλία Βενέζη. Πέντε χρόνια απο το θάνατό του», *Τετράδια «Ευθύνης»*, 6, Athènes décembre 1978, p. 125-128.
95. «L'ornementation dans le chant de l'Eglise grecque et la chanson populaire grecque moderne», *Studia musicologica Academiae scientiarum Hungaricae*, XXI, Akadémiai Kiadó, Budapest 1979, p. 281-293.

96. «Δύο θρακικά τραγούδια» [«Deux chansons de Thrace»], *Θρακικά Χρονικά*, XXXV, Xanthi 1979, p. 71-75.
97. «La chanson de Renaud», *Revue musicale suisse*, CXIX/4, Zurich juillet-août 1979, p. 197-202.
98. «Jean-Jacques Rousseau et la musique», *Annales de la Société Jean-Jacques Rousseau*, XXXIX (1972-1977), Genève décembre 1979, p. 159-169 (republié en 1988 dans le recueil *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, cf. ci-dessous n° 120).
99. «Ένας φαναριώτικος στίχος: ο τροχαϊκός δεκαπεντασύλλαβος» [«Un vers phanariote: le décapentasyllabe trochaïque»], *Νέα Εστία*, CVIII/1276, Athènes septembre 1980, p. 1224-1226.
100. «Les airs des “rimes” et de Rotokritos», *Πεπραγμένα του Δ΄ Διεθνούς Κρητολογικού Συνεδρίου (Ηράκλειο 29 Αυγούστου-3 Σεπτεμβρίου 1976)* [Actes du 4^{ème} Congrès international des études crétoises (Héracليون 29 août-3 septembre 1976)], τ. Γ΄, Πανεπιστήμιον Κρήτης, Athènes 1981, p. 31-45.
101. «Le vers de quinze syllabes dans la chanson populaire européenne», *Folia Neohellenica*, III, Amsterdam 1981, p. 1-10.
102. Compte rendu de l'ouvrage de Gilbert Rouget, *La musique et la transe*, *Revue de musicologie*, LXVII/1, Paris 1981, p. 91-93.
103. «Bourgault-Ducoudray et la musique grecque ecclésiastique et profane», *Revue de musicologie*, numéro spécial «Les fantaisies du voyageur: XXXIII Variations Schaeffner», LXVIII/1-2, Paris 1982, p. 153-163.
104. Compte rendu de l'ouvrage de Jean Gergely, *Béla Bartók, compositeur hongrois*, *Revue musicale de Suisse romande*, XXXV/3, Yverdon septembre 1982, p. 152.
105. «L'épitríte était-il un rythme dorien?», *Ελληνικά*, XXXIV, Εταιρεία Μακεδονικών Σπουδών, Thessalonique 1982-1983, p. 191-201.
106. «Chansons populaires de la Grèce antique», *Revue de musicologie*, LXIX/1, Paris 1983, p. 5-20 (cf. ci-dessous n° 111).
107. «Ο σκοπός του Θούριου του Ρήγα» [«L'air du Thourios de Rigas»], *Δ΄ Συμπόσιο Λαογραφίας του Βορειοελλαδικού χώρου (Ηπειρος-Μακεδονία-Θράκη)*, *Ιωάννινα 10-12 Οκτωβρίου 1979* [4^{ème} Congrès de Folklore de la Grèce du Nord (Epire-Macédoine-Thrace), *Jannina 10-12 octobre 1979*], Ίδρυμα μελετών Χερσονήσου του Αίμου, Thessalonique 1983, p. 11-16.
108. *Essai sur la chanson populaire grecque*, Nauplie, Fondation ethnographique du Péloponnèse, 1983, 1 vol. 124 p. + 2 cassettes + 1 cahier: *Transcription des exemples musicaux figurant sur les deux cassettes* (traduction grecque en 1984, cf. ci-dessous n° 110).
109. «A propos du centenaire de la naissance de Kodály», *Revue musicale de Suisse romande*, XXXVI/3, Yverdon septembre 1983, p. 126-127.

110. *Δοκίμιο για το ελληνικό δημοτικό τραγούδι*, Πελοποννησιακό Λαογραφικό Ίδρυμα / Minkoff, Athènes-Nauplie / Genève 1984, 1 vol. 112 p. + 2 cassettes + 1 cahier d'exemples musicaux. Les 4^e (2005) et 5^e éd. (2007) comportent désormais 2 CD (traduction de l'*Essai sur la chanson populaire grecque* de 1983, cf. ci-dessus n° 108).
111. «Chansons populaires de la Grèce antique: corrigenda», *Revue de musicologie*, LXX/2, Paris 1984, p. 259-260 (cf. ci-dessus n° 106).
112. «Ein "iasisches" Lied», «Weine, meine Laute...», *Gedenkschrift Kurt Reinhard*, herausgegeben von Christian Ahrens, Rudolf Maria Brandl, Felix Hoerburger, Laaber-Verlag, Laaber 1984, p. 47-56.
113. «Berlioz et Nathan Bloc», *Revue musicale de Suisse romande*, XXXVII/1, Yverdon mars 1984, p. 2-9.
114. «Αρχαία και νέα Ελλάδα» [«Grèce antique et Grèce moderne»], *Επιστημονική Επετηρίδα της Φιλοσοφικής Σχολής του Πανεπιστημίου Αθηνών* [*Annales de la Faculté des lettres de l'Université d'Athènes*], XXVIII (1979-1985), Athènes 1985, p. 549-560 (conférence prononcée le 15 mai 1984 à la Faculté des lettres de l'Université d'Athènes, parue en traduction française en 1988, cf. ci-dessous n° 123).
115. «Die Urschicht der griechischen Volkslieder und ihre strophische Struktur», *International Kodály Conference Budapest 1982*, Editio Musica, Budapest 1986, p. 235-239.
116. «Le "genre enharmonique" a-t-il existé?», *Revue de musicologie*, LXXII/1, Paris 1986, p. 5-21.

Publications posthumes

117. «Pâques méditerranéennes», *Anuario Musical*, XXXIX-XL (1984-1985), In memoriam Prof. Dr. Marius Schneider, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Barcelone 1986, p. 265-285.
118. «Ο κυπριακός χορός του δρεπανιού και το *Carnaval d'Athènes* του Bourgault-Ducoudray» [«La danse chypriote de la faucille et le *Carnaval d'Athènes* de Bourgault-Ducoudray»], *Πρακτικά του Β' Διεθνούς Κυπριολογικού Συνεδρίου (Λευκωσία 20-25 Απριλίου 1982)* [*Actes du 2^{ème} Congrès international des études chypriotes (Nicosie 20-25 avril 1982)*], τ. Γ': Νεώτερον Τμήμα [vol. III: Section moderne], Εταιρεία Κυπριακών Σπουδών, Nicosie 1987, p. 353-357.
119. «Métrique antique et chanson populaire», *Revue des études grecques*, C/475-476, Paris janvier-juin 1987, p. 45-57.
120. *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, textes recueillis et présentés par Jean-Jacques Eigeldinger, A la Baconnière, coll. Langages, Neuchâtel 1988, 140 p. + 1 CD. (Recueil d'articles de Samuel Baud-Bovy comportant notamment deux études inédites: «Rousseau, les musiques exotiques et le ranz-des-vaches»; «Rousseau et la musique

- contemporaine », communication présentée en août 1978 au Colloque de La Rabida [Huelva], organisé à l'occasion du bicentenaire de la naissance de Rousseau.)
121. «La canzone popolare della Grecia moderna e la musica antica», *La musica in Grecia. Convegno internazionale su la musica greca antica (Urbino 1985)*, a cura di Bruno Gentili e Roberto Pretagostini, Laterza, coll. Storia e Società, Roma-Bari 1988, p. 219-227.
 122. «Sur le chromatisme dans la musique grecque», *Musica e liturgia nella cultura mediterranea. Atti del convegno internazionale di studi (Venezia 2-5 ottobre 1985)*, a cura di Piero G. Arcangeli, Olschki, coll. Quaderni della Rivista italiana di musicologia 20, Società italiana di musicologia, Florence 1988, p. 169-175.
 123. «Grèce antique et Grèce moderne», *Cahiers de musiques traditionnelles*, I, Ateliers d'ethnomusicologie / Georg, Genève 1988, p. 77-86 (traduction française de la conférence publiée en grec en 1985 dans les *Annales de la Faculté des lettres de l'Université d'Athènes*, cf. ci-dessus n° 114).
 124. «Altgriechische Musik im Musiklexikon von Jean-Jacques Rousseau», communication prononcée à Wurtzbourg en mai 1986 lors du colloque «Die Beziehung der griechischen Musik zur europäischen Musiktradition», *Griechische Musik und Europa. Antike-Byzanz-Volksmusik der Neuzeit*, Hg. Rudolf Maria Brandl und Evangelos Konstantinou, Herodot, Aachen 1988, p. 15-24 (republié en allemand en 1988 dans le recueil *Jean-Jacques Rousseau et la musique*, avec un post-scriptum de Bertrand Bouvier, cf. ci-dessus n° 120; traduction française publiée en 2012, cf. ci-dessous n° 130).
 125. *Chansons aromounes de Thessalie – Κουτσοβλάχικα τραγούδια της Θεσσαλίας, Φιλολογικός Ιστορικός Λογοτεχνικός Σύνδεσμος (Φ.Ι.ΛΟ.Σ.) Τρικάλων, Κείμενα και Μελέτες 3, Εκδοτικός οίκος Αδελφών Κυριακίδη, Thessalonique 1990, 65 p. + 1 CD (2^e édition: Thessalonique 2009).*
 126. «Les modes dans la musique byzantine et le chant populaire et dans la musique grecque antique», communication prononcée en 1986 lors du colloque de Royaumont consacré au thème: «Les relations musicales entre les Eglises d'Orient et d'Occident au Moyen Age», *Aspects de la musique liturgique au Moyen Age. Actes des colloques de Royaumont de 1986, 1987 et 1988*, textes réunis et édités par Christian Meyer, Créaphis, coll. Rencontres à Royaumont, Paris 1991, p. 67-75.
 127. Préface-Πρόλογος (en français et en grec) de l'ouvrage de Δέσποινα Μαζαράκη, *Μουσική ερμηνεία δημοτικών τραγουδιών απο αγιορειτικά χειρόγραφα* [Despina Mazaraki, *Analyse musicale de chansons populaires découvertes dans les manuscrits du mont Athos*], Β' έκδοση αναθεωρημένη και βελτιωμένη, Μουσικός Οίκος Φίλιππος Νάκας, Athènes 1992, p. 11-25 (la préface de Samuel Baud-Bovy, rédigée en français spécialement pour cette réédition, est traduite en grec par

Despina Mazaraki et accompagnée d'un extrait de la préface en grec de la première édition de 1967, cf. ci-dessus n° 57).

128. «Note sur la musique grecque antique dans le *Dictionnaire de musique*», *Œuvres complètes* de Jean-Jacques Rousseau, édition publiée sous la direction de Bernard Gagnebin et Marcel Raymond, vol. V: *Ecrits sur la musique, la langue et le théâtre*, Gallimard, nrf, Bibliothèque de la Pléiade, Paris 1995, p. 1658-1664 (malgré la ressemblance des titres, il ne s'agit pas du même texte que celui de la communication prononcée en allemand en 1986, publiée en 1988, puis parue en traduction française en 2012, cf. ci-dessus n° 124 et ci-dessous n° 130).
129. *Μουσική καταγραφή στην Κρήτη 1953-1954. Υλικό από την εθνομουσικολογική έρευνα του Samuel Baud-Bovy σε συνεργασία με την Αγλαΐα Αγιουτάντη και τη Δέσποινα Μαζαράκη*, τ. Α': *Το ιστορικό και η μεθοδολογία της έρευνας, τραγούδια & χοροί από την Κεντρική & Ανατολική Κρήτη*, επιμ. Λάμπρος Λιάβας, τ. Β': *Τραγούδια & χοροί από την Κεντρική & Ανατολική Κρήτη. Παρτιτούρες*, επιμ. Μάρκος Φ. Δραγούμης, Θανάσης Μωραΐτης [*Enregistrements musicaux en Crète 1953-1954. Matériau recueilli lors de l'enquête ethnomusicologique menée par Samuel Baud-Bovy en collaboration avec Aglaïa Ayoutanti et Despina Mazaraki*, vol. I: *Historique et méthodologie de l'enquête, chants & danses de Crète centrale & orientale*, édition établie par Lambros Liavas, vol. II: *Chants & danses de Crète centrale et orientale. Partitions*, édition établie par Marcos Ph. Dragoumis et Thanassis Moraitis], + 2 CD, Κέντρο Μικρασιατικών Σπουδών-Μουσικό Λαογραφικό Αρχείο Μέλπωσ Μερλιέ, Athènes 2006.
130. «La musique de la Grèce antique dans le *Dictionnaire de musique* de Jean-Jacques Rousseau», *Œuvres complètes* de Jean-Jacques Rousseau, sous la direction de Raymond Trousson et Frédéric S. Eigeldinger, vol. XIII: *Dictionnaire de musique*, éd. critique par Amalia Collisani et Brenno Boccadoro, Slatkine / Honoré Champion, Genève / Paris 2012, p. 61-68 (traduction de la communication publiée en allemand en 1988, cf. ci-dessus n° 124). Aux p. 141-917 *passim*, annotations de Samuel Baud-Bovy à tous les articles du *Dictionnaire de musique* concernant la Grèce antique.
131. «Journal dans l'Athènes de 1929-1930 / Στην Αθήνα του Μεσοπολέμου. Σελίδες από το ημερολόγιο του Samuel Baud-Bovy, Σεπτέμβριος 1929-Ιούνιος 1930», *Δελτίο Κέντρου Μικρασιατικών Σπουδών*, 18, Athènes 2014, p. 9-301 (édition bilingue, traduction en grec de Marcos Ph. Dragoumis).

Inédits

132. «Poésie et musique populaires dans la Grèce antique et moderne», article rédigé pour le *Dictionnaire des poétiques*, Flammarion, Paris (l'ouvrage n'a pas été publié).

133. «Der griechische Kirchen- und Volksgesang zwischen West und Ost», *Volksmusik und Kunstmusik in Südosteuropa*, 23. Internationale Hochschulwoche in Tutzing bei München, 4.-8. Oktober 1982 (inédit?).
134. «A la mémoire d'Hubert Pernot», communication prononcée au IX^e Colloque international des néohellénistes des universités francophones (Montpellier, 9-11 mai 1985) (les actes n'ont pas été publiés).
135. «Pentatonisme et construction tétracordale dans la musique grecque antique et moderne», Colloque de l'Université d'Istanbul, 1985 (les actes n'ont pas été publiés).
136. «Ανημίτονες κλίμακες στην αρχαία μουσική και στα δημοτικά τραγούδια της Στερεάς Ελλάδας» [«Echelles anhémitoniques dans la musique antique et les chants populaires de Grèce continentale»], Β' Διεθνές Μουσικολογικό Συνέδριο Δελφών, 4-7 Σεπτεμβρίου 1986 [2^{ème} Congrès international de musicologie de Delphes, 4-7 septembre 1986] (les actes n'ont pas été publiés).